

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1981 fixant le statut administratif du personnel de la Société publique des Déchets pour la Région flamande;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 20 octobre 1992 fixant les compétences des membres de l'Exécutif flamand, modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 7 avril 1993;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 20 octobre 1992 déléguant des compétences de décisions aux membres de l'Exécutif flamand, modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 20 janvier 1993;

Vu l'avis du Conseil de direction, rendu le 18 mai 1993;

Vu l'avis favorable du Comité de concertation de base, rendu le 11 juin 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, avec effet à partir du 1er décembre 1992, la nouvelle structure d'organisation de la Société publique des Déchets pour la Région flamande a été fixée; que la désignation des supérieurs hiérarchiques habilités à émettre des propositions provisoires de peines disciplinaires doit sans délai être adaptée à cette nouvelle structure,

Arrête :

Article 1er. Pour les fonctionnaires de la Société publique des Déchets pour la Région flamande, sont compétents pour l'application de l'article 78, §§ 1er et 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, les chefs d'administration des administrations auxquelles les fonctionnaires appartiennent, désignés en qualité de supérieurs hiérarchiques.

Art. 2. Pour les fonctionnaires relevant directement de l'administrateur général et pour le fonctionnaire général, l'administrateur général est désigné en qualité de supérieur hiérarchique habilité à exercer les compétences visées à l'article 1er.

Art. 3. En cas d'absence des supérieurs hiérarchiques visés aux articles 1er et 2, leur compétence visée à l'article 1er du présent arrêté est transférée au fonctionnaire général désigné à cette fin par l'administrateur général.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 2 décembre 1985 portant désignation des supérieurs hiérarchiques habilités à émettre des propositions de sanctions disciplinaires pour le personnel de la Société publique des Déchets pour la Région flamande, est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mai 1993.

Bruxelles, le 1er juillet 1993.

N. DE BATSELIER

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 93 — 2113

5 JUILLET 1993. — Décret portant approbation des accords européens établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part et respectivement, la République de Hongrie et la République de Pologne d'autre part, y compris les protocoles, les annexes, les déclarations communes et les échanges de lettres, faits à Bruxelles le 16 décembre 1991 (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres d'une part, et la République de Hongrie d'autre part, de sept protocoles, XIII annexes et de l'Acte final avec quatorze déclarations communes, deux accords sous forme d'échange de lettres et deux échanges de lettres, deux déclarations de la Communauté, quatre déclarations de la Hongrie et lettre de gouvernement de la Hongrie, fait à Bruxelles, le 16 décembre 1991, sortiront, en ce qui concerne la Communauté française, leur plein et entier effet.

Art. 2. L'Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres d'une part, et la République de Pologne d'autre part, de sept protocoles, XIII annexes et de l'Acte final avec quinze déclarations communes, deux accords sous forme d'échange de lettres, deux déclarations de la Communauté, trois déclarations de la Pologne et lettre de gouvernement de la Pologne, fait à Bruxelles, le 16 décembre 1991, sortiront, en ce qui concerne la Communauté française, leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 juillet 1993.

La Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française
chargée des Affaires sociales, de la Santé et du Tourisme,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

M. LEBRUN

Le Ministre de l'Education, de l'Audiovisuel et de la Fonction publique,

E. DI RUPO

Le Ministre du Budget, de la Culture et du Sport,

E. TOMAS

(1) *Session 1992-1993.*

Document du Conseil. — Nos 88. — No 1 : projet de décret. No 2 : rapport.

Comptes rendus intégraux. — Discussion. Séance du 23 juin 1992. — Adoption. Séance du 25 juin 1993.

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N. 93 — 2113

5 JULI 1993. — Decreet houdende goedkeuring van de Europese Overeenkomsten waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en respectievelijk, de Republiek Hongarije en de Republiek Polen anderzijds, met inbegrip van de protocollen, de bijlagen, de gemeenschappelijke verklaringen en de wisselingen van brieven, gedaan te Brussel op 16 december 1991 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. De Europese Overeenkomst waarbij een associatie wordt to stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Hongarije anderzijds, en zeven protocollen, XIII bijlagen, en Slotakte met veertien gemeenschappelijke verklaringen, twee akkoorden onder de vorm van wisseling van brieven en twee briefwisselingen, twee verklaringen van de Gemeenschap, vier verklaringen van Hongarije en brief van de regering van Hongarije, gedaan te Brussel op 16 december 1991, zullen, wat de Franse Gemeenschap betreft, volkomen uitwerking hebben.

Art. 2. De Europese Overeenkomst waarbij een associatie wordt to stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Polen anderzijds, en zeven protocollen, XIII bijlagen, en Slotakte met vijftien gemeenschappelijke verklaringen, twee akkoorden onder de vorm van wisseling van brieven, twee verklaringen van de Gemeenschap, drie verklaringen van Polen en brief van de regering van Polen, gedaan te Brussel op 16 december 1991, zullen, wat de Franse Gemeenschap betreft, volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 juli 1993.

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap,
belast met Sociale Zaken, Gezondheid en Toerisme,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

M. LEBRUN

De Minister van Onderwijs, de Audiovisuele Sector en het Openbaar Ambt,

E. DI RUPO

De Minister van Begroting, Cultuur en Sport,

E. TOMAS

(1) *Zitting 1992-1993.*

Stukken van de Raad. — Nrs. 88. — Nr. 1 : ontwerp van decreet. Nr. 2 : verslag.

Integrale verslagen. — Bespreking. Vergadering van 23 juni 1993. — Aanneming. Vergadering van 25 juni 1993.

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 93 — 2114

22. JUNI 1993. — Dekret zur Abänderung des Artikels 3 des Königlichen Erlasses vom 15. April 1977 zur Festlegung der Vorschriften und der Bedingungen für die Berechnung der Anzahl Planstellen in bestimmten Ämtern des Erziehungshilfs- und Verwaltungspersonals des Sekundar- und Hochschulunterrichtswesens, mit Ausnahme der Universitäten (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und Wir, Exekutive, sanktionieren es :

Artikel 1. Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 15. April 1977 zur Festlegung der Vorschriften und der Bedingungen für die Berechnung der Anzahl Planstellen in bestimmten Ämtern des Erziehungshilfs- und Verwaltungspersonals des Sekundar- und Hochschulunterrichtswesens, mit Ausnahme der Universitäten, abgeändert durch den Königlichen Erlaß Nr. 61 vom 20. Juli 1982 und das Dekret vom 27. Juni 1990, wird durch folgenden Wortlaut ersetzt :

« Artikel 3. § 1. In den Sekundar- und den Hochschulen mit Vollzeitunterricht sowie in den Einrichtungen, die gleichzeitig einen Vollzeitsekundar- und einen Vollzeithochschulunterricht organisieren, können nachstehende Stellen geschaffen oder subventioniert werden, gemäß den Schülerzahlen der ersten Kolonne.

Schülerzahlen

Planstelle

weniger als 60
60

1 Erzieher-Verwalter
+ 1 Erzieher-Aufseher

(1) *Sitzungsperiode 1992-1993.*

Dokumente des Rates : 83 (1992-1993) Nr. 1. — Dekretentwurf. — 83 (1992-1993) Nr. 2. — Abänderungsvorschlag. — 83 (1992-1993) Nr. 3. — Bericht.

Ausführlicher Bericht : Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 22. Juni 1993.